

Případová studie 2 – rodinné právo – svěření dětí do péče - Česká republika

V této případové studii týkající se rodinného práva – svěření dětí do péče –, byly členské státy požádány o informování žalující strany o nákladech řízení v těchto situacích:

Případ A – vnitrostátní situace: Dvě osoby spolu žijí několik let, aniž by uzavřely sňatek. V okamžiku odloučení mají tříleté dítě. Rozhodnutím soudu je dítě svěřeno do péče matky a otcí je přiznáno právo na styk s dítětem. Matka se soudí o omezení styku otce s dítětem.

Případ B – přeshraniční situace, v níž vy jste právníkem v členském státu A: Dvě osoby spolu v členském státu (členský stát B) žijí několik let, aniž by uzavřely sňatek. Mají spolu dítě, ale ihned po narození dítěte se od sebe odloučí. Rozhodnutím soudu v členském státu B je dítě svěřeno do péče matky a otcí je přiznáno právo na styk s dítětem. Matka a dítě se v souladu s rozhodnutím soudu přestěhují do jiného členského státu (členský stát A) a otec zůstane v členském státu B. Po několika letech se matka soudí v členském státu A o úpravu styku dítěte s otcem.



Náklady v České republice

Náklady prvoinstančního soudního řízení, odvolacího řízení a alternativního řešení sporů

Případová studie	Prvoinstanční soudní řízení			Odvolací řízení			Alternativní řešení sporu	
	Počáteční soudní poplatky	Poplatek za vyhotovení záznamu	Další poplatky	Počáteční soudní poplatky	Poplatek za vyhotovení záznamu	Další poplatky	Je tato alternativa možná pro řešení tohoto druhu případu?	Náklady
Případ A	0,- Kč	Nepoužije se (N/A)	N/A	0,- Kč	N/A	N/A	Ano	Smluvní (v případě úvodního setkání s mediátorem nařízeného soudem 400 Kč za každou započatou hodinu)
	0,- Kč	Nepoužije se (N/A)	N/A	0,- Kč	N/A	N/A	Ano	Smluvní (v případě

Případ B								úvodního setkání s mediátorem nařízeného soudem 400 Kč za každou započatou hodinu)
----------	--	--	--	--	--	--	--	--

Náklady na právní zastoupení, exekutora a znalce

Případová studie	Právní zastoupení		Exekutor			Znalec	
	Je právní zastoupení povinné?	Průměrné náklady	Je využití povinné?	Náklady před vydáním rozsudku	Náklady po vydání rozsudku	Je využití znalce povinné?	Náklady
Případ A	Ne	Smluvní, ale podle advokátního tarifu 1.000,- Kč za každý úkon	Ne	-	-	Ne	100 až 350,- Kč za hodinu
Případ B	Ne	Smluvní, ale podle advokátního tarifu 1.000,- Kč za každý úkon	Ne (závisí na cizí zemi)	-	-	Ne	100 až 350,- Kč za hodinu

Náklady na náhrady svědkům, jistotu nebo záruku a další související náklady

Případová studie	Náhrady svědkům (svědečné)		Jistota nebo záruka		Jiné náklady	
	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady	Existuje a kdy a jak se používá?	Náklady	Popis	Náklady
Případ A	Ano, v závislosti na skutečné výši jejich nákladů	Liší se podle okolností případu	Ne v tomto druhu řízení	-	-	-
Případ B	Ano, v závislosti na skutečné výši jejich nákladů	Liší se podle okolností případu	Ne v tomto druhu řízení	-	-	-

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie	Právní pomoc			Náhrady nákladů		
					Pokud náhrada	

	Kdy a za jakých podmínek se poskytuje?	Kdy je poskytována právní pomoc v plném rozsahu?	Podmínky?	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	nákladů nepokrývá celou částku, jaká je obecně její výše v procentním vyjádření?	Jaké náklady se nikdy nenahrazují?	Existují okolnosti, za kterých se náklady na právní pomoc hradí organizaci poskytující právní pomoc?
Případ A	Pouze nevládní organizace	-	-	Zpravidla ne. Soud však může náhradu nákladů přiznat, odůvodňují-li to okolnosti případu.	-	Závisí na rozhodnutí soudu, zpravidla však žádné	Ne
Případ B	Viz směrnice týkající se poskytování právní pomoci v přeshraničních sporech	-	-	Zpravidla ne. Soud však může náhradu nákladů přiznat, odůvodňují-li to okolnosti případu.	-	Závisí na rozhodnutí soudu, zpravidla však žádné	Ne

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie	Překlad		Tlumočení		Jiné zvláštnosti v oblasti nákladů u přeshraničních sporů?	
	Kdy a za jakých podmínek je nutný?	Přibližné náklady?	Kdy a za jakých podmínek je nutné?	Přibližné náklady?	Popis	Přibližné náklady?
Případ A	Originální listiny v cizím jazyce, nezbytné pro řízení	100 až 350,- Kč za stránku	-	-	-	-
Případ B	Originální listiny v cizím jazyce, nezbytné pro řízení	100 až 350,- Kč za stránku	V případě, že strana nebo svědek jsou cizinci nebo nerozumí česky	100 až 350,- Kč za hodinu	-	-

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Poslední aktualizace: 08/11/2019